

Resettlement Safeguards Monitoring Report

August 2020 to June 2022
July 2022

Cambodia: Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

Prepared by the Department of Internal Monitoring and Data Management, General Department of Resettlement, Ministry of Economy and Finance for the Kingdom of Cambodia and the Asian Development Bank.

This resettlement safeguards monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.



Ministry of Economy and Finance

General Department of Resettlement

Department of Internal Monitoring and Data Management

Social Safeguards Monitoring Report

Second Urban Integrated Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project

Monitoring Period: From August 2020 to June 2022

TABLE OF CONTENTS

ABBREVIATIONS	2
1. INTRODUCTION	3
2. INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS	5
3. SCOPE OF LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT	6
4. DELIVERY OF COMPENSATION PAYMENTS FOR ENTITLEMENTS.....	8
5. LIVELIHOOD RESTORATION/SUPPORT PROGRAM	11
6. DEVELOPMENT OF RESETTLEMENT SITE AND RELOCATION	12
7. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM	12
8. PUBLIC CONSULTATION AND INFORMATION DISCLOSURE.....	13
9. MAJOR ISSUES AND PROPOSED ACTIONS	14

ABBREVIATIONS

ADB	-	Asian development Bank
AHs/APs	-	Affected Households/Persons
C&P	-	Consultation and Participation
COI	-	Corridor of Impact
DIMDM	-	Department of Internal Monitoring and Data Management
DMS	-	Detailed Measurement Survey
DRP	-	Detailed Resettlement Plan
EA	-	Executing Agency
GDR	-	General Department of Resettlement
GRC	-	Grievance Redress Mechanism
GRM	-	Grievance Redress Mechanism
IA	-	Implementing Agency
IOL	-	Inventory of Loss
IRC	-	Inter-Ministerial Resettlement Committee
IRC-WG	-	Inter-Ministerial Resettlement Committee Working Group
IRP	-	Income Restoration Program
LAR	-	Land Acquisition and Involuntary Resettlement
MEF	-	Ministry of Economy and Finance
MPWT	-	Ministry of Public Works and Transport
NPR	-	National Poverty Rate
PIB	-	Public Information Booklet
PMU	-	Project Management Unit
PRSC	-	Provincial Resettlement Sub-Committee
PRSC-WG	-	Provincial Resettlement Sub-Committee Working Group
PGRC	-	Provincial Grievance Redress Committee
RCS	-	Replacement Cost Study
RGC	-	Royal Government of Cambodia
SMR	-	Social Safeguards Monitoring Report
SOP	-	Standard Operating Procedures
SPS	-	ADB Safeguards Policy Statement (2009)
USD	-	United States Dollar
WG	-	Working Group

1. INTRODUCTION

1.1 BACKGROUND OF THE PROJECT

1. ADB is supporting the Royal Government of Cambodia (RGC) to bring about inclusive growth and shared prosperity for its growing urban population by providing improved infrastructure and services in selected towns and urban centers in the country. The Second Urban Integrated Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS-2, or the Project) under the Loan 3684-CAM and Grant 0591-CAM will improve urban environmental services in Battambang Town, Battambang Province, Serei Saophoan Town, Banteay Meanchey Province and Stung Saen Town, Kampong Thom Province, three of Cambodia's provincial cities located around the Tonle Sap Lake. The Project will also improve institutional effectiveness to provide sustainable services and support an improved policy and planning environment for wastewater and solid waste management. The Project as approval was classified as Category B for Involuntary Resettlement (IR) impacts. The loan and grant were approved on 01 August 2018 and became effective on 14 December 2018. The loan and grant will close on 30 June 2024.
2. The Project outputs are as following:
 - Output 01: Urban infrastructure improved. The Project will finance three waste water subprojects: (i) a new 4,800 m³/day capacity wastewater treatment plant (WWTP) at Battambang and 86.8 km of new sewers, (ii) a new 2,500 m³/day capacity WWTP in Stung Saen and 39.2 km of new sewers, and (iii) a new 2,500 m³/day capacity 'WWTP in Serei Saophoan and 78.2 km of new sewers. It will further finance two drainage subprojects: (i) a 17.1 km drainage network in Stung Saen; and (ii) 8.5 km drainage network in Serei Saophoan and three controlled landfills: (i) 76,375 m³ landfill in Stung Saen; (ii) 152m³ landfill in Serei Saophoan and (iii) 347,224 m³ landfill in Battambang and provide about 100 public toilets in markets and schools as well as provision of free latrines for about 760 poor households.
 - Output 2: Institutional effectiveness improved. The Project will strengthen institutional effectiveness through improving staff capacity in critical areas (including improved urban service delivery, O&M of urban facilities, public private partnerships and other institutional arrangements), supporting the establishment of urban service units, and dedicated consultant support for project management. As a long-term contribution to the sector, The Project will promote gender inclusivity and finance scholarships in civil engineering for 15 women.
 - Output 3: Policy and planning environment improved. The Project will develop urban development strategies and master plans for all three cities. It will develop a roadmap for financial sustainability for wastewater and solid waste (including a proposed roadmap and arrangement for tariffs, and mechanism for ensuring household connections). It will build community awareness on the benefits of proper sanitation and separate sewage systems and safe disposal of solid waste.

1.2 BACKGROUND OF THE SUBPROJECTS

3. During the extended monitoring period, there are three Detailed Resettlement Plans (DRPs) approved under the Project. All of which are classified as category "B" on IR impacts. The brief description of the three DRPs is demonstrated in the following paragraphs.

1.2.1 Stung Saen Wastewater System, Drainage, and Solid Waste Management Subprojects

4. The Stung Saen Town Subprojects (hereinafter referred to as Stung Saen Subprojects) include a new 2,500 m³/day capacity wastewater treatment plant, 39.2 km of new sewers, two pump stations and 17.1 km drainage network in Stung Saen town, and a 76,375 m³ capacity landfill. The DRP was prepared for the Stung Sean Wastewater (Sewerage collection system) and Drainage subprojects only, it also included the income restoration program (IRP) of the waste pickers from

the existing dumpsite impacted by the closure of the dumpsite by the Stung Saen solid waste management subproject. The subprojects are designed to cover a service area of 160 ha for wastewater and 116 ha for storm water, with a projected beneficiary population of 16,900 (around 3,676 properties).

5. The DRP for Stung Saen Subprojects was approved by the IRC on 27 May 2020 and cleared by ADB on 30 July 2020 with the cut-off date established on 12 February 2018. Table 1 summarizes the Project and Stung Saen Subprojects Data and Milestone Dates.

Table 1: Summary of the Project and Stung Saen Subprojects Data and Milestone Dates

Project Name	Second Urban Environmental Management in Tonle Sap Basin Project (TS-2)
Loan/Grant/Credit Number	Loan 3684-CAM/Grant 0591-CAM
Date of Approval of Loan and Grant	01 August 2018
Subproject Name	Stung Saen Wastewater System, Drainage and Solid Waste Management Subprojects
Name of Province	Kampong Thom Province
BRP/RF Approved by IRC	May/2018
BRP/RF Approve by ADB	May/2018
Detailed Design and Demarcation of Land Completed	April/2019
Cut-off Date for Eligibility	12 February 2018
DRP Approved by IRC	27 May 2020
DRP Approved by ADB	30 July 2020

1.2.2 Battambang Wastewater System Subproject

6. The Battambang Wastewater System Subproject (hereinafter referred to as Battambang Subproject) includes a new 8,500 m³/day capacity wastewater treatment plant (WWTP), 108.6 km of new sewers, and two (2) main and four (4) small pumping stations in Battambang town and improvement of an existing access road to WWTP site. Battambang Subproject will significantly contribute to improving the quality of life for Battambang residents. The service area for wastewater collection and treatment covers the built-up parts of the two Sangkats, Rotanak and Preaek Preah Sdech, on the east side of the Sangkae River.
7. The DRP was approved by the IRC on 27 May and cleared by ADB on 30 July 2020 with the cut-off date established on 12 February 2018. Table 2 summarizes Battambang Subproject Data and Milestone Dates.

Table 2: Summary of Battambang Subproject Data and Milestone Dates

Subproject Name	Battambang Wastewater System Subproject
Province	Battambang Province
BRP/RF Approved by IRC	May/2018
BRP/RF Approve by ADB	May/2018
Detailed Design and Demarcation of Land Completed	April/2020
Cut-off Date for Eligibility	27 April 2020
DRP Approved by IRC	12 August 2020
DRP Approved by ADB	12 August 2020

1.2.3 Serei Saophoan Wastewater System, Drainage and Solid Waste Management Subprojects

8. The Serei Saophoan Wastewater System, Drainage and Solid Waste Management Subprojects (hereinafter referred to as Serei Saophoan Subprojects) have two subprojects in Serei Saophoan City including (i) Serei Saophoan Wastewater System Subproject which includes a new 3,500m³/day capacity wastewater treatment plant (WWTP), 100.17 km of new sewers, and one main and three small pumping stations in Serei Saophoan city and improvement of an existing access road to WWTP site, (ii) Storm Water Drainage Network for 8.15 km with two outlets, and (iii) Solid Waste Management (SWM) with a capacity of 152,260 m³.
9. The DRP was approved by the IRC on 18 March 2021 and cleared by ADB on the same date with the cut-off date established on 24 November 2020. Table 3 summarizes Serei Saophoan Subprojects Data and Milestone Dates.

Table 3: Summary of Serei Saophoan Subprojects Data and Milestone Dates

Subproject Name	The Serei Saophoan Wastewater System, Drainage and Solid Waste Management Subprojects
Province	Banteay Meanchey Province
BRP/RF Approved by IRC	May/2018
BRP/RF Approve by ADB	May/2018
Detailed Design and Demarcation of Land Completed	29 May2020
Cut-off Date for Eligibility	24 November 2020
DRP Approved by IRC	15 March 2021
DRP Approved by ADB	18 March 2021

1.3 PURPOSE OF THE REPORT

10. Monitoring on implementation of the approved DRPs is critical to the success of the project. While EA is responsible for monitoring on implementation of the entire project, the responsible for monitoring and reporting on implementation of the (LAR) activities as specified in the Standard Operation Procedures (SOP) for LAR for externally funded projects as well as the DRPs is solely mandated to the General Department of Resettlement (GDR), specifically the Department of Internal Monitoring and Data Management (DIMDM) of GDR.
11. This is the consolidated Social Safeguards Monitoring Report (SMR) prepared by DIMDM of GDR for only Land Acquisition and Involuntary Resettlement (LAR) safeguards. The reporting period is from August 2020 which was the approval date for DRP for Stung Saen Subprojects to June 2022. This SMR is a requirement under the Safeguards Policy Statement 2009 (SPS 2009) for only the Land Acquisition and Involuntary Resettlement (LAR) which is under the mandate of GDR.

2. INSTITUTIONAL ARRANGEMENTS

12. There have been no changes in the institutional arrangement set up for the Project and that is specified in the DRPs. The Project is implemented by the Ministry of Public Works and Transport (MPWT) as the executing agency (EA) through the Project Management Unit (PMU) which are supporting MPWT in undertaking overall oversight and management of the Project. It is supported by consultants to ensure that procedures are followed and that the implementation schedules of the Project and all subprojects are kept on track.
13. Under oversight of the IRC, GDR is the permanent secretariat of the IRC as well as the lead agency directly responsible for the preparation, implementation, and monitoring and reporting of

LAR. For the Project, GDR carries out the LAR activities through its Resettlement Department 3 (RD3). However, the day-to-day LAR activities are carried out by the IRC-Working Group (WG) led by the Deputy Director of RD3. Members of IRC-WG, comprises Officials of the Ministry of Public Works and Transport, Ministry of Land Management, Urban Planning, and Construction and officials of the GDR. the IRC is assisted by the IRC-WG and the PRSC-WG, established by Provincial Governors upon a request of IRC Chairman. The IRC and IRC-WG were established on 04 March 2019 by the Ministry of Economy and Finance while the PRSC and PRSC-WG was established on 28 February 2019 by the Provincial Governor of Kampong Thom for Stung Saen Subprojects, on 13 March 2019 by Governor of Battambang for Battambang Town Subproject, and on 25 February 2019 for Serei Saophoan Subprojects.

14. DIMDM of GDR is responsible for carrying out the internal monitoring of the implementation of the approved DRPs and the verification and validation of the compliance of the entitlements and compensation payments with the provisions of the entitlement matrix in the DRPs. Its role extends to internal verification of all LAR activities for compliance with the provisions under the agreed in the DRPs and reports directly to the Royal Government Delegate (RGC) in charge as Director General (DG) of GDR. In addition, DIMDM records and reviews all complaints and grievances submitted by AHS, investigate and make recommendations on compliance to the RGC in charge as DG of GDR. Table 4 illustrates the institutional roles and responsibilities of GDR for only LAR.

Table 4: Institutional Roles and Responsibilities of GDR for LAR

Activities	Responsible Agencies
Finalization of sites/alignments for subproject	PMU, PIU, PMIS
Meetings at community/household level with APs and DPs	GDR, PMU, PIU, PMIS
Conducting Census of all APs and DMS	GDR, PMU and Line Ministry
Calculation of RCS	Consultant recruited by GDR
Categorization of APs for finalizing entitlements	GDR
Formulating compensation and rehabilitation measures/package	GDR
Conducting discussions/meetings with all APs and other stakeholders	GDR, IRC-WG and PRSC-WG
Finalizing entitlements and rehabilitation packages	GDR
Endorsing the DRPs	IRC and ADB
Approval and allocating budget	RGC/MEF
Payment of Compensation	GDR, IRC/WG and PRSC/PRSC-WG
Grievance Redress	GDR and PGRC
Internal Quarterly Monitoring and Reporting on Implementation of approved DRPs (to EA/PMU) (Internal Monitoring Report – IMR)	DIMDM of GDR
Semi-Annual Social Safeguards Monitoring Reports on Implementation of approved DRPs (to ADB) (Social Safeguards Monitoring Report – SMR)	DIMDM of GDR

3. SCOPE OF LAND ACQUISITION AND RESETTLEMENT

3.1 STUNG SAEN SUBPROJECTS

15. In the approved DRP, Stung Saen Subprojects (WWTP, Drainage, and landfill Subprojects) will cause impacts on assets and/or economic displacement of 123 AHs (513 APs) and do not require involuntary land acquisition or cause physical relocation. Majority of impacts on assets are on secondary structures for 86 AHs (363 APs) and affected trees for 62 AHs (245 APs). There are about 200 street vendors that will temporarily impacted during the construction, and the loss of business income from disruption during the construction will covered under one-time cash

assistance. The livelihood activities of the waste pickers for 13 AHs (56 APs) will be also be adversely impacted.

16. There are 7 vulnerable AHs (32 APs) in total, who are eligible for income restoration on this basis alone. 13 AHs (56 APs) are waste pickers in the existing dumpsite impacted by the landfill subproject who are all eligible for income restoration due to economic displacement. 5 AHs (21 APs) fall into both categories (vulnerable and economically displaced waste pickers). The remained 2 vulnerable AHs (11 APs) are affected by the WWTP and are living below the poverty line. Table 5 summarizes of LAR impact of the Subproject.

Table 5: Summary of LAR Impact by type and component/subproject

Impact type	Quantity (Measurement Units)
Affected Households/Affected Persons	123(AHs)/513(Aps)
Vulnerable AHs/Aps	7(AHs)/67(Aps)
Severely Affected AHs/Aps	None
Temporary impact on business	Estimated 200 vendors
Impact on livelihood/Waste pickers	13(AHs)/56(Aps)
Agricultural land	None
Primary/Residential structure	None
Secondary/auxiliary structures	87 structures of 86 (AHs)/ 363 (Aps)
Other structures/construction product	None
Timber trees	264 trees of 24 (AHs)/ 106(Aps)
Fruit trees	121 trees of 51 (AHs)/ 197 (Aps)

Source. DMS/SES, April-July 2020

*Note: Each AH can have more than one type of impact.

3.2 BATTAMBANG SUBPROJECT

17. In the approved DRP, Battambang Subproject will cause impacts on assets and/or economic displacement of 73 AHs (302 APs) and do not require involuntary land acquisition or cause physical relocation. The impacts on assets are on secondary structures, trees and loss of land use. Majority of impacts on assets are on secondary structures for 37 AHs (141 APs) and affected trees for 84 AHs (363 APs). Also, there are 107 market vendors temporarily impacted by the construction and will be entitled for the loss of business income under one-time cash assistance. The loss of land use will be compensated for 15 AHs (74 APs), and 1 AH (4 APs) has loss of land use of more than 10% of the productive farm land and is eligible to participate in the IRP.
18. There is one vulnerable AH (2 APs) in total, who is eligible for IRP and is a poor household living below the poverty line. These APs will be provided with a special package which includes doubled lump sum amount of loss of income, transition allowance or subsistence allowance. They are also entitled to participate in the IRP. Table 6 summarizes the LAR impact.

Table 6: Summary of LAR Impact by type under the Subproject

Impact type	Quantity (Measurement Units)
Affected Households/Affected Persons	73(AHs)/302(Aps)
Vulnerable AHs/Aps	1(AHs)/2(Aps)
Severely Affected AHs/Aps	1 AH/4 APs
Temporary impact on business	Estimated 107 market vendors
Loss of land use (within ROW)	9,799 m ² of 15 AHs/74 APs
Agricultural/residential land	None
Primary/Residential structure	None

Secondary/auxiliary structures	38 structures of 37 (AHs)/ 141 (Aps)*
Perennial trees	167 trees of 57 AHs/235 APs
Timber trees	35 trees of 27 (AHs)/ 128(Aps)

Source. DMS/SES, April-July 2020.

*Note: Each AH can have more than one type of impact.

3.3 SEREI SAOPHOAN SUBPROJECTS

19. In the approved DRP, Serei Saophoan Subprojects will cause impact on assets/or economic displacement of 283 AHs (1,119 APs). The Subprojects does not require involuntary land acquisition or cause permanent physical relocation to a new site. The impacts on assets are on primary and secondary structures, businesses, and trees.
20. Out of 283 AHs (1,119 APs), 18 AHs (80 APs) are poor and vulnerable (income below the national poverty rate) of 33\$/month and 33 AHs (132 APs) will experience major impacts due to permanent loss of income (waste picking). Business disruption is only temporary, as relocation involves only one AH (6 APs). Table 7 summarizes the LAR impact by type and component/subproject.

Table 7: Summary of LAR Impact by type and component/subproject

Impact type	Quantity (Measurement Units)
Affected Households/Affected Persons	283(AHs)/1,119(Aps)
Vulnerable AHs/Aps	18(AHs)/80(Aps)
AHs/Aps experiencing major impacts	33 AHs/ 132 Aps (waste pickers)
Entitled to participate in the income restoration program	33 AHs/ 132 Aps
Temporary business disruption	24 stores of 24 AHs/ 87 Aps
Permanent business disruption	None
Impact on employment income	11 employees (Aps)
Loss of land use (within ROW)	None
Agricultural/ Residential/ commercial land	None
Primary/Residential structure	4 structures (83.24m ²) of 4 AHs/ 19 APs
Primary businesses	21 structures (186.45 m ²) of 21 AHs/76 APs
Secondary/auxiliary structures	133 structures (1,660.61 m ²) of 96 AHs/383 Aps
Fruit (Perennial) trees	369 trees of 127 AHs/492 Aps
Timber trees	126 trees of 30 AHs/121 APs

Source. DMS/SES, November-December 2020

*Note: Each AH can have more than one type of impact

4. DELIVERY OF COMPENSATION PAYMENTS FOR ENTITLEMENTS

4.1 STUNG SAEN SUBPROJECTS

21. The RCS was finalized on March 2020 whereas the compensation payments were conducted on 14-15 January 2021. Therefore, it shall be confirmed that the rates in DRP was still valid by the time of the payment.
22. Under the approved DRP, a total of 123 AHs/513 APs are entitled for compensation payments. The DRP also estimated that additional 200 AHs will have temporary impacts to their businesses during the construction. Therefore, a total of 323 AHs were impacted.

23. The cumulative contracts planned under the DRP was 323 for an estimated compensation amount of 73,839.50 USD. The contract negotiations started on 07 August 2020 and was completed on 12 September 2020.
24. By the end of monitoring period, a total of 282 contracts were negotiated and signed with 282 AHs. The actual number of contracts signed was lower than that planned in the approved DRP as it was verified that only 159 AHs would experience temporary impacts on business during construction against the estimated 200 AHs in the approved DRP. The comparison between the planned and actual compensation payments are summarized in Table 8.

Table 8: Planned vs Actual Compensation Payments for Stung Saen Subprojects

LAR Activity	Subprojects				Remarks
	Planned	Variation	Actual	% Complete	
No. of Affected Households	123	-	123	100	
Temporary Impact on Business during Construction	200	(41)	159	79.5	The actual number of businesses impacted was less than the estimated number in the DRP.
Cumulative Contract Preparation and Negotiations	323	(41)	282	87.30	
Cumulative Contracts Signed	323	(41)	282	87.30	
Cumulative Disbursement of Compensation (\$)	73,839.50	(2,695.45)	71,144.05	96.35 %	This is due to the compensation payments for Temporary Income Loss and Allowances for 159 AHs experiencing temporary impacts on business during the construction, compared to 200 AHs estimated in the DRP.

25. The compensation payments were fully completed from 14 to 15 January 2021. The total actual expenditure was 71,144.05 USD which is equal to 96.35% compared to the estimated budget in DRP. The total actual compensation payments were lower than the estimated budget in the DRP due to the verification of 159 AHs experiencing temporary impacts on business during construction, compared to 200 AHs specified in the DRP. As a result, there is a shortfall of 4,100 USD under the Temporary Income Loss and Allowances. This matter was verified during contract signings with AHs and compensation payments were also adjusted and made accordingly.
26. Additionally, there were errors in data entry such as types of secondary structure and the age of trees (Fruit Trees and Timber Trees) in Structure and Trees category, resulting in overpayments of around 384 USD for Loss of Structures and around 1020 USD for Loss of Trees. Table 9 summarizes the details of actual budget expenditure.

Table 9: Summary of Details of Actual Budget Expenditure

Entitlement Category	Estimate in DRP (\$)	Variance (\$)	Expenditure (\$)	Percentage Disbursed (%)
Loss of structures	36,838.50	384.25	37,222.75	101.04
Loss of trees	5,491.00	1,020.30	6,511.30	118.58
Impacts on vulnerable AHs	8,900.00	0.00	8,900.00	100
Allowances	22,610.00	(4,100.00)	18,510.00	81.86
Total	73,839.50	2,695.45	71,144.05	96.35

4.2 BATTAMBANG SUBPROJECT

27. The RCS was finalized on 10 June 2020 whereas the compensation payments were conducted on 22 December 2020. Therefore, it shall be confirmed that the rates in DRP was still valid.
28. Under the approved DRP, a total of 73 AHs which are entitled for compensation payments. The cumulative contracts planned under the DRP was 73 for an estimated compensation amount of 26,120.84 USD. The contract negotiations started on 14 September 2020 and was fully completed on 29 September 2020. All the contracts were signed and compensation payments were made to 73 AHs out of 73 AHs on 22 December 2020 in the amount of 11,420.84 USD or 42.58% against the planned budget of 26,820.84 USD. The planned versus actual compensation payments under the Subproject are summarized in Table 11.

Table 11: Planned vs Actual Compensation Payments for Battambang Subproject

LAR Activity	The Subproject			Remarks
	Planned	Actual	% Complete	
No. of Affected Households	73	73	100	
Cumulative Contract Preparation and Negotiations	73	73	100	
Cumulative Contracts Signed	73	73	100	
Cumulative Disbursement of Compensation (\$)	26,820.84	11,420.84	100	

29. The variation between the estimated budget and the actual compensation payments was due to change in construction schedule from day to night-time construction in the market areas which caused no disruptions to the businesses of the market vendors. Therefore, the one-time cash assistance of 100 USD each to the 107 Market vendors at an amount of 10,700 USD was not provided. This case also applied to IRP as well as Car Park Lease for temporary market. This agreement was reached with the market vendors during the consultations.
30. In addition, it was verified during the contract signing that only one AH (2 APs) was living below the National Poverty Rate (NPR) and were eligible for compensation. The VAH was paid 200 USD for vulnerable assistance and 500 USD for IRP cash option. However, for the one severely impacted AH entitled for both vulnerable assistance and IRP cash option specified in the DRP, it was verified that the AH has a private owned land with the size of 40,000 sqm remained, in addition to the total affected land size of 4,398 sqm. Hence, the total land size was 44,398 sqm. It shall be concluded that the AH has loss land use of less than 10% of the productive land and not entitled for any allowances mentioned-above. Table 12 summarizes the details of actual budget expenditure.

Table 12: Summary of Details of Actual Budget Expenditure

Entitlement Category	Estimate in DRP (\$)	Variance (\$)	Expenditure (\$)	Percentage Disbursed (%)
Assets (Structures & Trees)	9,036.38	-	9,036.38	100
Loss of Land Use	1,684.46	-	1,684.46	100
One-time cash assistance for market vendors	10,700.00	10,700.00	0	0
Vulnerability Assistance	400.00	200.00	200.00	50
Livelihood Programs	1,000.00	500.00	500.00	50
Car Park Lease for Temporary Market	4,000.00	4,000.00	0.00	0
Total	26,820.84	15,400.00	11,420.84	42.58%

4.3 SEREI SAOPHOAN SUBPROJECTS

31. The RCS was finalized on 21 January 2021 whereas the compensation payments were conducted on 15-16 and 24 November 2021. Therefore, it shall be confirmed that the rates in DRP was still valid by the time of payment.
32. Under the approved DRP, a total of 283 AHs which are entitled for compensation payments. The cumulative contracts planned under the DRP was 283 for an estimated compensation amount of 125,158.19 USD. The contract negotiations started on 19 July 2021 and was fully completed on 09 August 2021. All the contracts were signed and compensation payments were made to 283 AHs out of 283 AHs on 15 to 16 and 24 November 2021 in the amount 125,248.19 USD.

Table 13: Planned vs Actual Compensation Payments for Serei Saophoan Subprojects

LAR Activity	Subprojects			Remarks
	Planned	Actual	% Complete	
No. of Affected Households	283	283	100	
Cumulative Contract Preparation and Negotiations	283	283	100	
Cumulative Contracts Signed	283	283	100	
Cumulative Disbursement of Compensation (\$)	125,158.19	125,248.19	100	There are 03 missing trees and 03 trees with wrong RCS classification.

33. The actual compensation payment was 125,248.19 USD, 90 USD higher than the estimated budget in the DRP. The variation was due to additional 03 trees found out during the contract signing. The summary of details of the actual compensation payments and estimated budget in the DRP are listed in table 14.

Table 14: Summary of Details of Actual Budget Expenditure

Entitlement Category	Estimate Budget (\$)	Variance (\$)	Expenditure (\$)	Percentage Disbursed (%)
Structures	72,171.89	0	72,171.89	100
Trees*	7,530.30	90	7,620.30	101.19
IRP	16,500.00	0	16,500.00	100

Temporary Income Loss & Allowances	9,702.00	0	9,702.00	100
Vulnerability Assistance	10,920.00	0	10,920.00	100
Temporary relocation allowance	8,334.00	0	8,334.00	100
Total	125,158.19	90	125,248.19	100

34. For all the DRPs under the Project, it was verified that all the AHs in the list of compensation receipts met the eligibility criteria and no AH was included by mistake. Also, no AH was identified to claim eligibility for compensation and was not included in the list of receipts for compensation.
35. For Stung Saen Subprojects, the payment of compensation commenced in 14-15 January 2021 against the planned payments of July 2020 stated in the DRP for the Subproject, for the Battambang Subproject on 22 December 2020 against the planned in October 2020, and for Serei Saophoan Subprojects on 15-16 and 24 November 2021 against the planned in June 2021. The reason for the delay of all the mentioned DRPs, was due to the spread of the Covid-19 disease the lockdown and travel restrictions during the periods.
36. The compensation payments to all entitled AHs were paid by cash. It was mentioned in the contract forms that AHs are obligated to remove all affect properties after receiving compensation payments within 3 months.

5. LIVELIHOOD RESTORATION/SUPPORT PROGRAM

37. It was verified that 15 AHs entitled for IRP and opted for cash payment of 500 USD as specified in the DRP for Stung Saen Subprojects and 33 AHs for Serei Saophoan Subprojects were paid accordingly. However, for Battambang Subproject, as it was verified that only 01 AH was identified as vulnerable and entitled for IRP, 500 USD was paid to that VAH.

6. DEVELOPMENT OF RESETTLEMENT SITE AND RELOCATION

38. There is no resettlement site development or relocation of any AH under the Project. Only one AH (6 APs), who are under Serei Sophaon Subprojects will be rebuilt on-site and is required to relocate temporarily during the construction, and 21 AHs (76 APs) will have temporary relocation or shifting back of shops, and 3 AHs (11 APs) will have to temporarily close their businesses. Regarding with the temporary relocation, the rental allowance, transportation allowance and transitional allowance were fully paid to the AHs accordingly.

7. GRIEVANCE REDRESS MECHANISM

39. The GRM procedures outlines in the approved DRPs for the Subprojects under the Project. The objective of GRM is to resolve complaints as quickly as possible and at the local level through a process of conciliation; and, if that is not possible, to provide clear and transparent procedures for registering complaints and their resolving processes. AHs are entitled to lodge complaints regarding any aspect of the implementation of DRPs without prejudice to their right to file complaints with the Provincial Courts at any point in the process.
40. PGRC was established by the Provincial Governor on 30 January 2019 for Stung Saen Subprojects, 30 January 2019 for Battambang Subproject and 25 February 2019 for Serei Saophoan Subprojects to cater to the events of Grievance Redress, and there has been no change in the composition of PGRC members during the monitoring period.

41. It was reported that the updated PIB and GRM were well distributed and explained to all entitled AHs who attended the consultation meetings during the DRP implementation. The further detailed information on the public consultation and information disclosure is provided in the Section 08 of this report.
42. During the monitoring period, there was no formal grievances were lodged, recorded or resolved for all subprojects under the Project by DIMDM of GDR.

8. PUBLIC CONSULTATION AND INFORMATION DISCLOSURE

43. As per approved DRPs under the Project, consultation meetings were organized several times during the DRPs preparation. The consultation meetings carried out prior and during the DMS, consultations carried out during the DRPs implementations covered the disclosure of the RCS report, contract signing process and compensation disbursement. During the monitoring period of the LAR activities implemented under the approved DRP for the Subproject, the IRC-WG assisted by PRSC-WG and local authorities organized two extensive consultation meetings, prior to contract signings and provisions of compensation payments.
44. The IRC-WG assisted by PRSC-WG conducted consultations prior to contract negotiations and signing. The first consultation meeting was held on 17 August 2020 at Wat Tep Nimith attended by 76 participants, on 14 September 2020 at Rattanak Commune attended by 96 participants, and on 21 July 2021 to 09 August 2021, attended by 283 participants, for Stung Saen Subprojects, Battambang Subproject and Serei Saophoan Subprojects, respectively. The attendance list, images of activities, and minutes of meeting both in Khmer and English Version were exhibited in Annex 01, 02, and 03 which are all under figure number 1 as for the first consultation meeting of the three subprojects.
45. During this public consultation meeting, all participated AHs were informed that the DMS and the RCS are completed, the compensation package for each AH is known and draft contracts for each AH has been prepared. The PIB for Compensation Package was also provided and explained to all AHs. The schedule for the displaced persons, contract signing (with deadlines), and the legal requirements to receive the compensation (national ID, evidence of land ownership) were also explained. Each AH was provided with the draft contract and the compensation amounts explained to the satisfaction of the AH on one-to-one basis. The AHs were provided the option to sign the contract there and then or given 3 working days to submit the signed contract to the IRC-WG through the village council office. All AHs signed the contract on the same day.
46. The second public consultation meeting was conducted jointly by the IRC-WG and PRSC-WG on 14 January 2021 for Stung Saen Subprojects, 22 December 2020 for Battambang Subproject and 15 November 2021 for Serei Saophoan Subprojects to make the compensation payments to the AHs. The schedule for compensation payments was informed to the AHs one week in advance of the schedule date of the meeting through the commune and village offices. A total of 282 (123 AHs, 159 Market vendors) attended the meeting for Stung Saen Subprojects, 73 participants for Battambang Subproject, and 283 for Serei Saophoan Subprojects. Prior to commencement of the compensation payment, the AHs are informed about the GRM and the procedures to follow in case they have any complaints about the compensation payments. Compensation payments are made on household-to-household basis and each AH was provided an opportunity to seek clarifications about the compensation package prior to receiving the payment. No AH raised any issue about their compensation payment during the compensation payments. The attendance list, images of activities, and minutes of meeting both in Khmer and English Version were exhibited in Annex 01, 02, and 03 which are all under figure number 2 as for the second consultation meeting of the three subprojects.

47. For a better reassurance regards with the market vendors who were no longer impacted under Battambang Subproject, it is confirmed that they have been well aware of the situation thanks to the consultation, mentioned above. The market vendors, during the consultation, were explained to a large extent of the amendment of the construction shift which had no longer affected their daylight business. After the explanation, the vendors were opened for comments and questions as well, and as a result, comments with satisfaction were manifested by the vendors themselves. A more vivid report of the consultation between vendors, local authorities and the IRC-WG is presented in Annex 02, figure number 3 below.
48. For the information disclosure of the Project, the DRP for Stung Saen Subprojects was disclosed on ADB and MPWT website on May 2020, DRP for Battambang Subproject on August 2020 and DRP for Serei Saophoan Subprojects on March 2021. Despite that, at the consultation meeting for the consultation meeting for the preparation DRP, the Khmer version of the PIB was also developed and distributed the participants and to commune and village chiefs.

9. MAJOR ISSUES AND PROPOSED ACTIONS

49. It shall be concluded that the implementation of the DRPs for all Subprojects under the Project was satisfactorily completed and complied with agreed policy/principles stipulated in both ADB SPS 2009 and Cambodian Laws and Regulations and RGC's SOP for LAR, and especially the provisions specified in the approved DPRs. The land was handed over to the MPWT on 15 March 2021 for Stung Saen Subprojects, 17 February 2021 for Battambang Subproject and 21 December 2021 for Serei Saophoan Subprojects (with a copy to ADB) for the commencement of civil works.
50. Despite there were some variations on the compensation payments, specifically for Stung Saen Subprojects and Battambang Subprojects, clarifications with verifications and documentations were prepared and reported in the report. It is recommended that IRC-WG shall pay more attention to the entitlements specified in the DRP. Should there be a minor deviation, proper documentations with rational justifications shall be prepared and maintained. In addition, additional consultations with specific AHs shall be done to ensure the acknowledgement of the deviated compensation payments.
51. By the end of this monitoring period, there are no major issues and no grievances have been reported to be lodged or are pending from the implementation of the LAR activities. Therefore, there are not corrective actions to be taken during this monitoring period.

-End-

Annex:

Annex 01: Steung Sen Subproject:

1. The Public Consultation Meeting (Contract Negotiation)
 - A. Attendant Lists

បញ្ជីអ្នកចូលរួមក្នុងការប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ឈ្មោះអ្នកចូលរួម: ប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ល.រ	ឈ្មោះ	ភេទ	ស្ថានភាព	សញ្ជាតិ	ស្រី	ប្រុស
1	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...

បញ្ជីអ្នកចូលរួមក្នុងការប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ឈ្មោះអ្នកចូលរួម: ប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ល.រ	ឈ្មោះ	ភេទ	ស្ថានភាព	សញ្ជាតិ	ស្រី	ប្រុស
1	...	...	...	...	...	...
2	...	...	...	...	...	...
3	...	...	...	...	...	...
4	...	...	...	...	...	...
5	...	...	...	...	...	...
6	...	...	...	...	...	...
7	...	...	...	...	...	...
8	...	...	...	...	...	...
9	...	...	...	...	...	...
10	...	...	...	...	...	...
11	...	...	...	...	...	...

បញ្ជីអ្នកចូលរួមក្នុងការប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ឈ្មោះអ្នកចូលរួម: ប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ល.រ	ឈ្មោះ	ភេទ	ស្ថានភាព	សញ្ជាតិ	ស្រី	ប្រុស
12	...	...	...	...	...	...
13	...	...	...	...	...	...
14	...	...	...	...	...	...
15	...	...	...	...	...	...
16	...	...	...	...	...	...
17	...	...	...	...	...	...
18	...	...	...	...	...	...
19	...	...	...	...	...	...
20	...	...	...	...	...	...
21	...	...	...	...	...	...
22	...	...	...	...	...	...
23	...	...	...	...	...	...

បញ្ជីអ្នកចូលរួមក្នុងការប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ឈ្មោះអ្នកចូលរួម: ប្រជុំប្រឹក្សាសាធារណៈ

ល.រ	ឈ្មោះ	ភេទ	ស្ថានភាព	សញ្ជាតិ	ស្រី	ប្រុស
24	...	...	...	...	...	...
25	...	...	...	...	...	...
26	...	...	...	...	...	...
27	...	...	...	...	...	...
28	...	...	...	...	...	...
29	...	...	...	...	...	...
30	...	...	...	...	...	...
31	...	...	...	...	...	...
32	...	...	...	...	...	...
33	...	...	...	...	...	...
34	...	...	...	...	...	...
35	...	...	...	...	...	...

B. Activities during the Meeting



C. Minutes of Meeting (English Version)

Minutes of Meeting

Public Consultation meeting with Affected Households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Kompong Thom Province (Contract Signing Stage)

Two Thousand Twenty August Seventh, Eight Thirty Morning, Nimith Pagoda, there is a public consultation meeting with the affected households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Kompong Thom Province (Contract Signing Stage). The meeting was led by **Mr. Chuy Kosal**, Deputy Governor of Steung Sen Town, **Mr. Youk Bunheng**, Vice-Team Leader of Working Group of the Inter-Ministerial Resettlement Committee; with the participation of representative from Provincial Resettlement Sub-Committee; Local Authorities and Representative of the Affected Household.

First, **Mr. Chuy Kosal** welcomed the whole meeting and mentioned the importance of the project is to make the town free from flooding in the rainy season, as well as not to damage the roads and have a good environment. He also urged the affected households to cooperate with the team to make the project operate smoothly.

Second, **Mr. Youk Bunheng** welcomed the whole meeting and outlined the procedures of the LAR of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project, starting from the detailed survey measurement, contracting signing and compensation. In particular, he mentioned the replacement costs study rates, which are the basis for calculating compensation for affected household by the project, and explained the grievance redress mechanism in case they are not satisfied with the compensation.

Ms. Yen Samoth, a representative of the affected households, asked: Is the compensation the same as before, because I used to know that if we do not protest, the compensation will be less, but if we protest, the compensation will be more?

In response to the above question, **Mr. Youk Bunheng** clarified that the compensation rate will be generally used for this project based on the replacement costs study, which is studied by an independent agency and approved in principle by the management of the Ministry of Economy and Finance.

The consultation meeting ended at Nine Thirty in the morning on the same day in a friendly and responsible atmosphere.

Prek Pras Sdach District, August 07, 2021

Prepared By

Chhai Vylla

D. Minutes of Meeting (Khmer Version)

កំណត់ហេតុ

**ស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង
បរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិននៃអនុសាសន៍សាមីហាន២ ស្ថិតក្នុងកម្មវិធីសាស្ត្រខេត្តកំពង់ធំ (ដំណាក់កាលមុនចុះកិច្ចសន្យា)**

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃ ខែសីហា ថ្ងៃទីប្រាំពីរ វេលាម៉ោងប្រាំបី និងសាមសិបនាទីព្រឹក នៅបរិវេណវត្តនិមិត្ត ក្រសួង
សែន មានកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អ
គ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិននៃអនុសាសន៍សាមីហាន២ ស្ថិតក្នុងកម្មវិធីសាស្ត្រខេត្តកំពង់ធំ (ដំណាក់កាលមុនចុះកិច្ច
សន្យា) ដែលដឹកនាំដោយលោក **ឆាយ កុសល** អភិបាលរងក្រុងស្ទឹងសែនចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំមានលោក យក់ ប៊ុន
ហេងអនុប្រធានក្រុមការងារគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ព្រមទាំងមានការចូលរួមពីតំណាងក្រុមការងារអនុគណៈក
ម្មការខេត្តដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ និងតំណាងប្រជាជនផលប៉ះពាល់ ។

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក **ឆាយ កុសល** បានមានមតិស្វាគមន៍ចំពោះអង្គប្រជុំទាំងមូល និងបានលើកឡើង
ពីសារៈសំខាន់នៃគម្រោងគឺធ្វើក្រុងមិនមានការលិចទឹកក្នុងរដូវភ្លៀង មិនខូចផ្លូវថ្នល់ និងមានបរិស្ថានល្អ។ ហើយ
លោកបានសំណូមពរដល់ប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងមេត្តាចូលរួមការជាមួយក្រុម
ការងារធ្វើយ៉ាងណាអោយគម្រោងដំណើរការបានល្អ។

ជាកិច្ចបន្តលោក យក់ ប៊ុនហេង អនុប្រធានក្រុមការងារគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង បានមានមតិលើកឡើង
ពីនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិននៃអនុសាសន៍
សាមីហាន២ ដែលចាប់ផ្តើមពីការអង្កេតវាស់វែងលម្អិត ការចុះកិច្ចសន្យា និងការបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ ។
ជាពិសេស លោកបានលើកឡើងពីការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលជាមូលដ្ឋាននៃការគណនាសំណងជូនគ្រួសារ
រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង និងបានពន្យល់ពីយន្តការបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងករណីដែលពួកគាត់មិនពេញចិត្តនឹង
សំណងនេះ។

លោកស្រី **យិន សាមុត** តំណាងគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់បានចោទសួរថា÷ តើសំណងផលប៉ះពាល់នេះ
ដូចគ្នាដែលរើទេ ព្រោះកន្លងមកខ្ញុំធ្លាប់ជឹងថាបើយើងអត់តវ៉ាសំណងនឹងបានតិច តែបើយើងតវ៉ាសំណងនឹងបាន
ច្រើនជាងនេះ ?

ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរខាងលើនេះ លោក **យក់ ប៊ុនហេង** បានបំភ្លឺថា អត្រាតម្លៃសំណងនេះគឺ
នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាទូទៅសម្រាប់គម្រោងនេះ ដោយផ្អែកលើអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលសិក្សាដោយភ្នាក់ងារឯក
រាជ្យ និងត្រូវបានអនុម័តជាគោលការណ៍ដោយថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់នេះ បានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ៩ និង៣០ នាទីព្រឹកនៃថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល
ក្រោមបរិយាកាសស្មិទ្ធស្នាលនិងទទួលខុសត្រូវខ្ពស់។

សង្កាត់ព្រែកព្រះស្តេច, ថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

ឃេ វិឡា

2. The Public Consultation Meeting (Compensation Stage)

A. Activities during the Meeting



B. Minutes of Meeting (English Version)

Minutes of Meeting

Public Consultation meeting with Affected Households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Kompong Thom Province (Compensation Stage)

Two Thousand Twenty One January Fourteenth, Eight in the Morning, Steng Seng twon Meeting Hall, Kompong Thom Province, there is a public consultation meeting with the affected households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Kompong Thom Province (Compensation Stage). The meeting was led by **Mr. Kim Chanvibol**, Team Leader of Working Group of the Inter-Ministerial Resettlement Committee, Director of Kompong Thom Provincial Department of Economy and Finance, representatives from Department of Internal Monitoring and Data Management GDR-MEF, relevant local authorities and representatives of affected households.

First, **Mr. Kim Chanvibol** welcomed the whole meeting and outlined the procedures of the LAR of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project, starting from the detailed survey measurement, contracting signing and compensation. In particular, he mentioned the replacement costs study rates; which is the basis for calculating compensation for affected household by the project, and explained the grievance redress mechanism in case they are not satisfied with the compensation.

Mr. Sok Sophal, Director of Kompong Thom Provincial Department of Economy and Finance, expressed his appreciation for this project, which will greatly contribute to the development of physical infrastructure as well as sanitation and environment of the whole province and he also remind the affected household to verify and check the amount before leaving.

Finally, **Mr. Kim Chanvibol** also mentioned the obligations of the affected Household which require them to dismantle the affected buildings themselves within 30 days after receiving the compensation.

The consultation meeting ended at Nine Thirty in the morning on the same day in a friendly and responsible atmosphere.

Steung Sen Town, January 14, 2021

Prepared By

Chhai Vylla

C. Minutes of Meeting (Khmer Version)

**ស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង
បរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិនសាមគ្គីភាព ព្រំប្រទល់ខេត្តកំពង់ធំ (ដំណាក់កាលមុនបើកប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ)**

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃមួយ ខែមករា ថ្ងៃទី៨ ប្រជុំប្រជាជន វេលាម៉ោងប្រាំបីព្រឹក នៅសាលាប្រជុំសាលាក្រុងស្ទឹងសែន ខេត្តកំពង់ធំ
មានកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អ
គ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិនសាមគ្គីភាព ព្រំប្រទល់ខេត្តកំពង់ធំ (ដំណាក់កាលមុនបើកប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ) ដែលដឹកនាំដោយលោក **គឹម ចន្ទីបុល** ប្រធានក្រុមការងារគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង
ព្រមទាំងមានការចូលរួមពី លោកប្រធានមន្ទីរហិរញ្ញវត្ថុខេត្តកំពង់ធំ តំណាងនាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង អាជ្ញាធរ
រម្ងល់ដ្ឋានដែលពាក់ព័ន្ធ និងតំណាងប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ ។

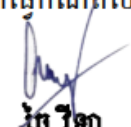
ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក **គឹម ចន្ទីបុល** បានមានមតិស្វាគមន៍ចំពោះអង្គប្រជុំទាំងមូល និងបានលើកឡើង
ពិនិត្យវិធីនៃការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិនសាមគ្គីភាព
២ ដែលចាប់ផ្តើមពីការងារអង្កេតរស់រវើកលម្អិត ការចុះកិច្ចសន្យា និងការបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ ។
ជាពិសេស លោកបានលើកឡើងពីការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលជាមូលដ្ឋាននៃការគណនាសំណងជូនគ្រួសារ
រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង ។

លោក **សុខ សុផល** ប្រធានមន្ទីរហិរញ្ញវត្ថុខេត្ត បានសំដែងនូវអំណរសាទរចំពោះគម្រោងនេះ ដែលនឹង
រួមចំណែកយ៉ាងធំធេងចំពោះការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្ត ក៏ដូចជាអនាម័យ និងបរិស្ថានរបស់ខេត្ត
ទាំងមូល ហើយលោកបានបញ្ជាក់ទៅប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ត្រូវបើកប្រាក់ថ្ងៃនេះថា នៅពេលទទួលយក
ប្រាក់ត្រូវពិនិត្យអោយបានច្បាស់លាស់ រាប់អោយគ្រប់ចំនួនមុននឹងចាកចេញ ។

ជាទីបញ្ចប់លោក **គឹម ចន្ទីបុល** ក៏បានលើកឡើងពីកាតព្វកិច្ចរបស់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ ពេលតម្រូវ
ឱ្យពួកគាត់ធ្វើការរុះរើសំណង់ដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយខ្លួនឯងក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលបានប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយរួច ។

កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់នេះ បានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ប្រាំបួននិងសាមសិបនាទីព្រឹកនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ
ដដែលក្រោមបរិយាកាសរីករាយ ស្ថិរស្នាលនិងទទួលខុសត្រូវខ្ពស់។

ក្រុងស្ទឹងសែន, ថ្ងៃទី១៤ ខែមករា ឆ្នាំ ២០២១

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

ឃឹម វិហា

3. The Public Consultation Meeting with Market Vendor



Ministry of Public Works
And Transport

**Kingdom of Cambodia
Nation Religion King**



Asian Development Bank

Tonle Sap 2 Project (TS2)
Minute
of
Public Consultation Meeting during contract agreement

Location: Kampong Thom province

- Steung Saen city (STS-WWTP)
- Market Vendor



Agenda of Public Consultation Meeting For Market Vendor Temporary Relocation

Issues presented and discussed during the public consultation meeting

1. Open the public consultation meeting by Vice-city hall governor of Stueng Saen
 - a. Welcome remarks and opening the meeting
 - b. Introduce the teamwork and project description
 - c. Introduce the objective of the meeting proposed
2. Mr. Yuk Bunheng, Vice-team leader of GDR
 - a. Description About GDR activity
 - b. Summary of the DMS conducted and result
 - c. Detail about affect asset and compensation
 - d. Inform about the responsibility of GDR and contractor
 - e. Detail about temporary relocation and compensation
3. Mr. Chan Narith, National Resettlement Specialist
 - a. Project description and ADB policy (SPS 2009)
 - b. Detail about Involuntary and Resettlement Framework
 - i. What are the affected assets, people, and Vulnerable groups in the project?
 - ii. Corridor of Impact (COI)
 - iii. Framework for compensation and Entitlement
 - iv. Cut-off-date
 - v. Grievance Redress Mechanism and PRSC
 - c. Detail about DMS and RCS
 - d. Detail about narrow down of the impact
 - e. Detail about temporary relocation for the market vendor during construction
 - f. Classify the responsibility of contractor during construction with affected assets
 - g. Detail about Impact Rehabilitation Agreement Form (ITRP)
 - h. Try to propose all the participants raise all their concerns, suggestion, comment, and question during the discussion.
4. Question and Answer, all the participants
5. Vice-city hall governor of Stueng Saen, Conclusion and close the remark.

Project: Integrated Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project phase 2 (TS2)
Sub-Project: Stueng Saen

Provincial: Kampong Thom, **District:** Stueng Saen, **Commune:** Stueng Saen

Date: 5th, August 2020, **Time:** 9:00 am to 11:00 am

Location of Meeting: Wat Tep Nimit (Pagoda)

Participants: 115 , (Men 35/ Female 80)

- Vice-city hall governor of Stueng Saen
- GDR
- Consultant
- Local authorities
- Affected household and Market vendor

Question	Answer
Name: Srey Na. Gender: Female Position: Vendor Question: Can we return to our place after construction finish?	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: Yes, of course, all the markets who temporarily relocate to the new place prepared by the project must return to your origin place without losing the places or any disruption with your business or daily income. Especially, we have already your name and origin place. So, please don't worry and we will try our best for our people.
Name: Reth Gender: Female Position: Vendor Question: Where did we move to?	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: All of the vendors, will move to Grampa and Grandma garden (Suon Yeayta) near the market area.
Name: Hin Gender: Female Position: Vender Question: is the project requirement to move all of the vendors or just a part near the road?	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: Great question, based on the detailed engineer design (DED) and requirement during construction, the project will be requested to move all the vendors but will separate section by section based on the construction schedule.
Name: Sreymom Gender: Female Position: Vendor Question: When does the project start?	Name: Chan Narith Gender: Male Position: National Resettlement Specialist Answer: The project can start after we are clear of all the resettlement documents and compensated to the affected household (AHs). But all vendors can continue their business until the project confirmation about the construction schedule and need to a temporary relocation to the new place as planning. So, the contractor company will be an advance notice to all of you at least 2 months by including the prepare the temporary place. For the construction schedule, we can be expected that, will start the end of this year.

Name: Lis Gender: Female Position: Vendor Question: How many months for construction?	Name: Chan Narith Gender: Male Position: National Resettlement Specialist Answer: According to the exact situation of road are big or small and difficult or easy for construction. But at least 1 to 2 months for construction schedule. Someplace maybe delays to 3 months working.
Name: Van Gender: Female Position: Vendor Idea: So good when we have the project in our community, but I think that new place maybe not like the old place. Because we are change location and may be affected with customer and income. If everything is the same is no problem but it cannot be possible, we will have trouble with income and spending to bank and household daily expending. This is what I am worried when we move to the new place.	Name: Chan Narith Gender: Male Position: National Resettlement Specialist Answer: Yes, great thanks for your ideas and concern. This is the problem when you cannot continue your business in the same condition and will be affected your income and household expenditure. But based on the vice of the city hall director was detail about the new location is near your place or origin place. So, I think that maybe minor affected your business and customer. Because they are easy to find and especially, you can operate the normally every day. Please let me know when you have any issues when the construction starts. We will discuss with you during the period of business temporary relocation to the new place.
Name: Chenda Gender: Female Position: Vendor Question: How about the new store size at the new temporary location?	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: For the temporary store size is almost the same as your old size. Because we have the plan of the location and size under the provincial governor providing to our project.
Name: Lang Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Please inform us before starting the construction?	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, of course, this is the project policy. So, before starting construction on each side/location proposed, the project cooperated with the contractor will be informed or sharing information about the construction schedule by the poster or advertised at least 2 weeks before and also post the construction schedule at the Sangkat office and market poster.
Name: Channy Gender: Female Position: Vendor Suggestion: I am suggesting that, please do not through the trash in the river. Because it makes the river problem with environment and people healthy.	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: Yes, great thanks for your suggestion. This is what I always checking and worked with this problem a long time ago. The city hall has the transparency to respond to any household or people trying to though the trash to the river. Please join for our best environment.

Name: Kul Gender: Female Position: Vendor Question: Please don't device the time for selling with 3 times per day because will be affected with some vendors are selling the whole days. We need a full day selling clothes, so when the project is separate time for vendors at the temporary location is not comfortable for us.	Name: Chhuoy Kusal Gender: Male Position: Vice district governor Answer: Yes, of course, we are not separated the time for you daily selling. Please don't worry
Name: Eam Gender: Female Position: Vendor Question: Please have transparency when the project distributes a new location to us.	Name: Chan Narith Gender: Male Position: National Resettlement Specialist Answer: Yes, great thank you for your suggestion. I would like to inform you that; this project is the ADB project, and everything are follow the policy of Social Safeguards and the environment. So, please don't worry, we will try to do our best for you all. Please let us know when you have any problems or issues related to this project. Please follow up with the GRM processing that I already detail above.
Name: Head Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Yes, for me as be the market vendor and living nearest the market areas, we are welcome and wish the project would happen soon. Because of the wastewater problem and addressing it, there is very important, and we are spending a lot of money every year for pumping out. For me, I suggest that, please fast construction around the market areas because this is the business area and will be more disturbances by the construction site.	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, great thanks for your question and also kind support to the project. Yes, this is the reason that we are proposing the public consultation meeting with all of the market vendors for sharing the information and discussion. As per impact for business areas, the project tries to be avoiding all the impacts by proposing the construction at nighttime. So, based on my observation and also interview with the market vendor and the people living around here, there are not any business activities at nighttime. So, this is the best condition for the contractor are working at nighttime without the impact on business. For the construction schedule, we try to discuss with the constructor and speed up as possible for reduced any disturbance in the market areas.

All of the participants as be the market vendor and affected by the project was very happy when to know that, the project prepare a temporary place for their business activities during construction. The national resettlement specialist tries to explain about resettlement framework and entitlement compensation, especially, explain to all the participants to know about GRM and how to process when they have any complaint.

Based on the detailed decision and question and answer, all of the participants are understanding clear the project and ADB policy. They are raising their hand to support the project with positive ideas.

Attendant List of Participants

[illegible]

Images of Public Consultation Meeting



A. Attendant Lists

ප්‍රාග්ධන සහ ප්‍රාසංගික
රාජ්‍ය සංස්ථා සේවා කොමිෂන්

සේවා සම්ප්‍රදාය

සේවා සම්ප්‍රදාය : 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990

ව.ව.	සේවා	ප්‍රධාන	සහකාර	සේවා සම්ප්‍රදාය	සේවා සම්ප්‍රදාය
1	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
2	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
3	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
4	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
5	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
6	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
7	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
8	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
9	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		
10	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන	ප්‍රධාන		

99						
98						
97						
96						
95						
94						
93						
92						
91						
90						
89						
88						
87						
86						
85						
84						
83						
82						
81						
80						
79						
78						
77						
76						
75						
74						
73						
72						
71						
70						
69						
68						
67						
66						
65						
64						
63						
62						
61						
60						
59						
58						
57						
56						
55						
54						
53						
52						
51						
50						
49						
48						
47						
46						
45						
44						
43						
42						
41						
40						
39						
38						
37						
36						
35						
34						
33						
32						
31						
30						
29						
28						
27						
26						
25						
24						
23						
22						
21						
20						
19						
18						
17						
16						
15						
14						
13						
12						
11						
10						
9						
8						
7						
6						
5						
4						
3						
2						
1						
0						

B. Activities during Meeting



C. Minute of Meeting (English Version)

Minutes of Meeting

Public Consultation meeting with Affected Households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Battambang Province (Contract Signing Stage)

Two Thousand Twenty September Fourteenth, Eight Thirty Morning, , Ratanak District Meeting Hall, Battambang Town, Battambang Province, there is a public consultation meeting with the affected households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Battambang Province (Contract Signing Stage). The meeting was led by **Mr. Youk Bunheng**, Vice Team Leader of Working Group of the Inter-Ministerial Resettlement Committee, **Ms. Kem Sokuntheary**, Vice Team Leader of Battambang Provincial Resettlement Sub-Committee, relevant local authorities and representatives of affected households.

First, **Mr. Youk Bunheng** welcomed the whole meeting and outlined the procedures of the LAR of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project, starting from the detailed survey measurement, contracting signing and compensation. In particular, he mentioned the replacement costs study rates, which are the basis for calculating compensation for affected household by the project, and explained the grievance redress mechanism in case they are not satisfied with the compensation.

Ms. Kem Sokuntheary, Vice Team Leader of Battambang Provincial Resettlement Sub-Committee, expressed her appreciation for this project, which will greatly contribute to the development of physical infrastructure as well as sanitation and environment of the whole province.

Ms. Som Sokha, a representative of the affected households, asked: Is the compensation the same as before, because I used to know that if we do not protest, the compensation will be less, but if we protest, the compensation will be more?

In response to the above question, **Mr. Youk Bunheng** clarified that the compensation rate will be generally used for this project based on the replacement costs study, which is studied by an independent agency and approved in principle by the management of the Ministry of Economy and Finance.

The consultation meeting ended at Nine Thirty in the morning on the same day in a friendly and responsible atmosphere.

Battambang, September 14, 2020

Prepared By

Keong Tola

D. Minute of Meeting (Khmer Version)

កំណត់ហេតុ

**ស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង
បរិស្ថានក្នុងខុំវិញ្ញាបនបត្រសាមគ្គីភាព២ ស្ថិតក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបាត់ដំបង (ដំណាក់កាលមុនចុះកិច្ចសន្យា)**

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃ ខែកញ្ញា ថ្ងៃទី៨ ខែកញ្ញា ២០២០ វេលាម៉ោងប្រាំបី និងសាមសិបនាទីព្រឹក នៅសាលាសង្កាត់រតនៈ ក្រុង
បាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង មានកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់
ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខុំវិញ្ញាបនបត្រសាមគ្គីភាព២ ស្ថិតក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបាត់ដំបង
(ដំណាក់កាលមុនចុះកិច្ចសន្យា) ដែលដឹកនាំដោយលោក **យ៉ា ប៊ុនហេង** អនុប្រធានក្រុមការងារគណៈកម្មការ
អន្តរក្រសួងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ លោកស្រី **គឹម សុតន្ធារី** អនុប្រធានមន្ទីរសាធារណៈការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្ត
បាត់ដំបង និងជាអនុប្រធានក្រុមការងារអនុគណៈកម្មការខេត្ត ព្រមទាំងមានការចូលរួមពីតំណាងក្រុមការងារអនុគ
ណៈកម្មការខេត្តបាត់ដំបងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ និងតំណាងប្រជាជនរងផលប៉ះ
ពាល់ ។

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក **យ៉ា ប៊ុនហេង** បានមានមតិស្វាគមន៍ចំពោះអង្គប្រជុំទាំងមូល និងបានលើកឡើង
ពីនីតិវិធីនៃការងារដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខុំវិញ្ញាបនបត្រសាមគ្គីភាព
២ ដែលចាប់ផ្តើមពីការងារអង្កេតរស់រវើកលម្អិត ការចុះកិច្ចសន្យា និងការបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ ។
ជាពិសេស លោកបានលើកឡើងពីការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលជាមូលដ្ឋាននៃការគណនាសំណងជូនគ្រួសារ
រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង និងបានពន្យល់ពីយន្តការបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងករណីដែលពួកគាត់មិនពេញចិត្តនឹង
សំណងនេះ។

លោកស្រី **គឹម សុតន្ធារី** បានសម្តែងនូវអំណរសាទរចំពោះគម្រោងនេះ ដែលនឹងរួមចំណែកយ៉ាងធំធេង
ចំពោះការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្ត ក៏ដូចជាអនាម័យ និងបរិស្ថានរបស់ខេត្តទាំងមូល ។

លោកស្រី **សំ សុខា** តំណាងគ្រួសាររងផលប៉ះពាល់បានចោទសួរថា៖ តើសំណងផលប៉ះពាល់នេះដូច
គ្នាដែលរើទេ ព្រោះកន្លងមកខ្ញុំធ្លាប់ដឹងថាបើយើងអត់តវ៉ាសំណងនឹងបានតិច តែបើយើងតវ៉ាសំណងនឹងបានច្រើន
ជាងនេះ?

ជាការឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរខាងលើនេះ លោក **យ៉ា ប៊ុនហេង** បានបំភ្លឺថា អត្រាតម្លៃសំណងនេះគឺ
នឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាទូទៅសម្រាប់គម្រោងនេះ ដោយផ្អែកលើអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលសិក្សាដោយភ្នាក់ងារឯក
រាជ្យ និងត្រូវបានអនុម័តជាគោលការណ៍ដោយថ្នាក់ដឹកនាំក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់នេះ បានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ៩ និង៣០ នាទីព្រឹកនៃថ្ងៃខែឆ្នាំដដែល
ក្រោមបរិយាកាសស្ម័គ្រស្មាលនិងទទួលខុសត្រូវខ្ពស់។

ក្រុងបាត់ដំបង, ថ្ងៃទី ១៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ ២០២០

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ



រឿង ពុលា

2. The Public Consultation Meeting (Compensation Stage)

A. Activities during the Meeting



B. Minute of Meeting (English Version)

Minutes of Meeting

Public Consultation meeting with Affected Households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Battambang Province (Compensation Stage)

Two Thousand Twenty December Twenty Second, Eight Thirty in the Morning, Ratanak District Meeting Hall, Battambang Town, Battambang Province, there is a public consultation meeting with the affected households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Battambang Province (Compensation Stage). The meeting was led by **Mr. Youk Bunheng**, Vice Team Leader of Working Group of the Inter-Ministerial Resettlement Committee, **Ms. Kem Sokuntheary**, Vice Team Leader of Battambang Provincial Resettlement Sub-Committee, representatives from Department of Internal Monitoring and Data Management GDR-MEF, relevant local authorities and representatives of affected households.

First, **Mr. Youk Bunheng** welcomed the whole meeting and outlined the procedures of the LAR of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project, starting from the detailed survey measurement, contracting signing and compensation. In particular, he mentioned the replacement costs study rates; which is the basis for calculating compensation for affected household by the project, and explained the grievance redress mechanism in case they are not satisfied with the compensation.

Ms. Kem Sokuntheary, Vice Team Leader of Battambang Provincial Resettlement Sub-Committee, expressed her appreciation for this project, which will greatly contribute to the development of physical infrastructure as well as sanitation and environment of the whole province and she also reminds the affected household to verify and check the amount before leaving.

Finally, **Mr. Youk Bunheng** also mentioned the obligations of the affected Household which require them to dismantle the affected buildings themselves within 30 days after receiving the compensation.

The consultation meeting ended at Nine Thirty in the morning on the same day in a friendly and responsible atmosphere.

Battambang, December 22, 2020

Prepared By

Keong Tola

C. Minute of Meeting (Khmer Version)

**ស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង
មន្ត្រីក្នុងតំបន់ប្រជាជនសាមគ្គីភាព ក្នុងក្រុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបាត់ដំបង(ដំណាក់កាលមុនបើកប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ)**

ឆ្នាំពីរពាន់ម្ភៃមួយ ខែធ្នូ ថ្ងៃទីម្ភៃពីរ វេលាម៉ោងប្រាំបីនិងសាមសិបនាទីព្រឹក នៅសាលាសង្កាត់រតនៈ ក្រុង
បាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបងមានកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនផលប៉ះពាល់
ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្រុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបដំបង ក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបាត់ដំបង
(ដំណាក់កាលមុនបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ) ដែលដឹកនាំដោយលោក **យក់ ប៊ុនហេង អនុប្រធានក្រុម**
ការងារគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ព្រមទាំងមានការចូលរួមពី លោកស្រី គឹម សុគន្ធារី អនុប្រធានក្រុមការងារអនុគ

ណៈកម្មការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ខេត្តបាត់ដំបង លោក តំណាងនាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន
ដែលពាក់ព័ន្ធ និងតំណាងប្រជាជនផលប៉ះពាល់ ។

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក **យក់ ប៊ុនហេង** បានមានមតិស្វាគមន៍ចំពោះអង្គប្រជុំទាំងមូល និងបានលើកឡើង
ពីនីតិវិធីនៃការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្រុងជុំវិញបឹងទន្លេសាបដំបង
២ ដែលចាប់ផ្តើមពីការអង្កេតវាស់វែងលម្អិត ការចុះកិច្ចសន្យា និងការបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ ។

ជាពិសេស លោកបានលើកឡើងពីការសិក្សាអត្រាតម្លៃជំនួស ដែលជាមូលដ្ឋាននៃការគណនាសំណងជូនគ្រួសារ
រងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង ។

លោកស្រី គឹម សុគន្ធារី បានសម្តែងនូវអំណរសាទរចំពោះគម្រោងនេះ ដែលនឹងរួមចំណែកយ៉ាងធំធេង
ចំពោះការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធរូបវន្ត ក៏ដូចជាអនាម័យ និងបរិស្ថានរបស់ខេត្តទាំងមូល ហើយលោកស្រី
បានបញ្ជាក់ទៅប្រជាពលរដ្ឋដែលរងផលប៉ះពាល់ត្រូវបើកប្រាក់ថ្ងៃនេះថា នៅពេលទទួលយកប្រាក់ត្រូវពិនិត្យអោយ
បានច្បាស់លាស់ រាប់អោយគ្រប់ចំនួនមុននឹងចាកចេញ ។

ជាទីបញ្ចប់លោក **យក់ ប៊ុនហេង** ក៏បានលើកឡើងពីកាតព្វកិច្ចរបស់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ ពោលតម្រូវ
ឱ្យពួកគាត់ធ្វើការរុះរើសំណងដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយខ្លួនឯងក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលបានប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយរួច ។

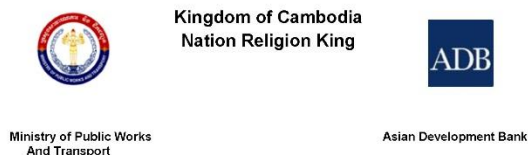
កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់នេះ បានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ប្រាំបួននិងសាមសិបនាទីព្រឹកនៅថ្ងៃខែឆ្នាំ
ដដែលក្រោមបរិយាកាសរីករាយ ស្និទ្ធស្នាលនិងទទួលខុសត្រូវខ្ពស់។

ក្រុងបាត់ដំបង, ថ្ងៃទី២២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០២០

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

កៀង ពុលា

3. The Public Consultation Meeting with Market Vendor



Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project (TS-2)

Public Consultation Meeting

About Changing the Construction Schedule for Avoiding Impact At Market Areas

Location: Battambang city, Battambang province
Participants:

- GDR-IRC-WG
- BTB-PIU
- PMC, National Resettlement Specialist
- Local Authority
- Market Vendor

Activities

- 2nd Consultation for informing about changing the construction schedule for avoiding the impact from daytime working to nighttime working
- Informing at 13 Makara and Sophy Market



Table of Contents

1. Activity Report and Minute of Meeting	1
2. Field Note	1
3. Agenda of Public Consultation Meeting	2
4. Sophy Market (Public Consultation Meeting)	3
5. Sophy Market Vendor Public Consultation Meeting	6

Content of Table

Table 1: Summary activities of field mission for TS2 project	1
--	---

Table of Figure

No table of figures entries was found.

1. Activity Report and Minute of Meeting

Table 1: Summary activities of field mission for TS2 project

Component	Social and Resettlement
Type of Activity	Public Consultation Meeting (PCM)
Sub-project/s	TS2, Battambang subproject
Start date	25 November 2021
End date	26 November 2021
Planned Activities	• A presentation about DED and Resettlement Policy • Public Consultation with all market vendor and local authorities for informing about changing schedule of construction for avoiding impact with business disruption along with both market areas – Market Vendor (2 locations) – Mobile Stall Seller
Activities Carried Out	Minutes of meetings
Appendix 1: Persons met	• BTB-PIU • GDR • PMC (National Resettlement Consultant) • Local Authority • Market Vendor
Appendix 2: Pictures	o Public Consultation Meeting
Consultant Signature	Date
Mr. Teemu Jantunen	
Mr. Narith Chan (National Consultant)	26 th November 2021

2. Field Note

Base on the concern with business disruption at both markets are 13 Maraka and Sophy market, the project was proposed to change the construction schedule from daytime working to night-time working for avoiding the impact. So, the 2nd Public consultation was proposed to conduct at the market areas for informing all of the market vendors, mobile stall the market areas, and also the households nearby the market area.

On 25th November, the Public Consultation Meeting was happened by the participant from the other key person in the project such as Provincial staff, BTB-PIU, GDR, National Resettlement Specialist, Local Authorities, Market Manager, etc.

3. Agenda of Public Consultation Meeting

Background and Objective of the Public Consultation Meeting • Public Consultation with all market vendor and local authorities for informing about the schedule of construction for avoiding impact with business disruption along with both market areas • Comment, Suggestion, Question, and answer
Summary Activities 1. Open the public consultation meeting by the Local Authorities and representative of the city hall and provincial a. Welcome remarks and opening the meeting b. Introduce the team and describe about project c. Introduce the objective of the meeting propose 2. Mr. Chan Narith, National Resettlement Specialist a. Project description, RGC and ADB resettlement policy (SPS 2009) b. Detail about subproject Involuntary Resettlement Framework i. What are the affected assets, people, and Vulnerable groups in the subproject? ii. Corridor of Impact (COI) vs. Right-of-Way (ROW) iii. Framework for compensation and Entitlement iv. Cut-off-date v. Grievance Redress Mechanism and PRSC c. Details about DMS/SES and RCS d. Details explain about avoiding the impact of business disruption by changing the construction schedule from daytime to nighttime at market areas e. Encouragement for all the participants to raise all their concerns, suggestion, comment, and question during the discussion and consultation. 3. Question and Answer to all the participants

4. Sophy Market (Public Consultation Meeting)

Date of Meeting Monday, 25 November	Venue 13 Makara Market	Prepared by; Chan Narith National Resettlement Specialist
Time: 10:00 am		
Participants: - PIU - GDR - Local Authority - Market Manager - PMC (National Resettlement Expert and Environment Expert)		
Summary Attendee List - Local authority/key person Total = 10 _ Female = 1 _ Male 9 - Participants Total = 48 _ Female: 31 _ Male: 17		
Minute of the meeting		
Question		Answer
Name: Sreynith Gender: Female Position: Market Vendor Idea: Yes, it so excited when I heard from your explanation about the separated system proposed in the BTB city especially, a rounding of our market areas and nighttime construction schedule proposed for avoiding the business disruption. So much appreciation for the project always thinking about our difficulty and thankful to the ADB project.		Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Base on the project discussion, the civil work/construction will be implemented before Khmer New Year next year or after base on the construction working plan. But as I informed above that this project is the ADB project and everything must comply with the project policy especially the compensation.
This is the best opportunity for us and our community to receive and the future we don't have any problem by sanitation impact and complain more from everyone to local authorities and city hall to resolved for us. For me, I would like to share my experience about this market activities is busy on the morning only. If possible, the contractor can construct from the afternoon to nighttime to be the fast speed of construction schedule.		
Name: Hong Gender: Female Position: Market Vendor Question: When the project start construction?		Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Base on the project discussion, the civil work/construction will be implemented before Khmer New Year next year or after base on the construction working plan. But as I informed above that this project is the ADB project and everything must comply with the project policy especially the compensation.

	So, the construction can happen unless the compensation is clear or received by the affected household under the agreement. Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, great thanks for your question, As I am informed above, the currently connected to the drainage (wastewater) from kitchen, toilet, etc. will be not allowed to connect to the drainage. Because our project proposed to be using the separated system is wastewater pipe and drainage. So, all of the wastewater must to connect to our project (sewers line) and need to treatment first at the Wastewater Treatment Plant (WWTP).
Name: Doon Gender: Female Position: Market Vendor Question: So, I am not clear about my existing connection to the drainage every day. After finishing the construction, does the project still premises us connect to the drainage? Please explain to me again.	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: No, according to the budget, we are proposing to construct some road sections first (main road) during phase one. We are so sorry for can't construction all of the road sections in your community.
Name: Phalia Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Does the project propose the construction of all of the roads in the Sangkat Chamkar Samroang?	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: No, according to the budget, we are proposing to construct some road sections first (main road) during phase one. We are so sorry for can't construction all of the road sections in your community.
Name: Reaksey Gender: Male Position: Chief of village Question: This is the second time for me to hear about this project, now the dream come true for our community for avoiding the impact of sanitation long years ago. As we have known, the impact of sanitation is very difficult to use such as: - Spending much more money every year for pumping the wastewater - Impact on public health and no urban beauty - Complain more from the people about wastewater especially during the heavy raining and flooding - So much difficult for the people are living along the river So, this is the best opportunity for our location and community by project and also connect from your house. Please everyone joins with the project together.	
As the National Resettlement Consultant informed that, if you are not clear, or have any understanding, suggestion, comment, and complain, please call contact with the key person in the PIBs he distributes to all of you. If you lose this paper, you can call contact the local authorities. We will inform the project about your problem.	
Name: Savat Gender: Female Position: Market Vendor, Idea: For me, so much appreciated with the project. Because I am spending the money 120,000.00 Riels (40USD) every per pumping by private agency. So, project coming, I think that the pumping expending every 6 months will be reduced or stop payment again. I am so happy when I heard that BTB city got this project for avoiding the impact of sanitation. Because as everyone has been known that the BTB city and especially the people are living along the river is so	

much difficulty with the wastewater problem.

For me and my family, so appreciated the project and support to the project with the positive perception 100%.



5. Sophy Market Vendor Public Consultation Meeting

Date of Meeting Monday, 26 th November 2021	Sophy Market	Prepared by; Chan Narith National Resettlement Specialist
Time: 10:00 am		
Participants: - PIU - GDR - Local Authority - Market Manager - PMC (National Resettlement Expert and Environment Expert)		
Summary Attendee List - Local authority/key person Total = 10 _ Female = 1 _ Male 9 - Participants Total = 58 _ Female: 40 _ Male: 18		
Minute of Meeting		
Name: Sary Gender: Female Position: Sangkat Councilor of Svaypao Idea: As be representative of Sangkat Svaypao, we are warmly welcome all the participants who are present today to listen and understand the project by the detailed explanation by expert and BTB Department of Public Work and Transport (BTB-DPWT). As the difficulty long year ago for the BTB city and especially the Sangkat Svaypao about the sanitation and flooding situation during the wet season. So, now after the project finishes the construction, we hope that everything is better and will be no impact by wastewater and also reduce the flooding during the heavy rain. Especially this project will be promoting the social welfare and the best living or condition for all of the households along the river with the water using and good health. So, for me and also the local authorities welcome and support the project with the positive perception and wish the project construction soon.		
Name: Head Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Yes, for me as to be the market vendor and also living nearest the market areas, we are welcome and wish the project would happen soon. Because the wastewater is very important, and we are spending much money every year.	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, great thanks for your question and also kind support to the project. Yes, this is the reason that we are proposed the public consultation meeting with all of the market vendors for sharing the information and discussion. As per impact for business areas, the project tries to be avoiding all the impact by proposed the construction at nighttime. So, based on my observation and also interview with the market vendor and the people living around here, there are	
For me, I suggest projecting that, please fast construction around the market areas because this is the business area and will be more disturbances by the construction site.		

Name: Sinal Gender: Female Position: Market Vendor, Question: When the project start construction?	not any business activities at nighttime. So, this is the best condition for the contractor are working at nighttime without the impact on business. For the construction schedule, we try to discuss with the constructor and speed up as possible for reduced any disturbance in the market areas. Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, based on the project discussion, the construction will be started before the Khmer New year or in the first quarter of next year.
Name: Lang Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Please inform us before starting the construction?	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, of course, this is the project policy. So, before start construction on each side/polygon proposed, the project cooperated with the contractor will be informed or sharing information about the construction schedule by the poster or advertised at least 2 weeks before and also post the construction schedule at the Sangkat office and market poster.
Name: Kong Gender: Female Position: Market Vendor, Question: Does the project line propose all the roads?	Name: Chan Narith, Gender: Male Position: National Resettlement Specialist, Respond: Yes, based on the DED, the proposed sewerage line is not cover 100% of the street. So, some street is will be not yet proposed because of the limit of the budget.
Name: Srey Pach Gender: Female Position: Market Vendor, Idea: For me is no problem and also for the project always worries about us and proposed a public consultation in the middle of the market for sharing information and discussion. Especially detailed explanation about the t project, project location, project benefit, and project policy.	
This is the first time for me and I think that maybe all the participants here with the separated system for drainage and sewerage system. So, great for us with the best opportunity from the project for avoiding the impact of wastewater and promoting social welfare.	
So, for me is supported to the project with 100% percent	

Conclusion

During the public consultation meeting with the market vendor, the detailed explanation about the project such as project location, resettlement framework, and compensation follow the ADB guideline already inform to the participants, and they are clear with the project.

Especially, they are understanding about the objective this meeting with a warm welcome and sharing information each other about their ideas and also the project wants to know from them by clearing. The Deputy of the BTB city and also local authority makes sure with all of the participants again and again that, there is no impact with them and no affected on their income during construction, because everything already management under the provincial administration for select new one temporary location for instead the old place affected by construction.

So, all the participants in the public consultation meeting are understanding and welcome with the project. Because they can continue their selling without impact. So, in the discussion and question and answer has only 2 participants to sharing and ask the speaker or expert.



Appendix: Attendant List

[illegible][illegible]

Annex 03: Serei Saopon Subproject:

1. The Public Consultation Meeting (Contract Negotiation)

A. Attendant Lists (House to House Consultation)

ប្រជាជនរស់នៅក្នុងតំបន់
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បញ្ជីឈ្មោះ
ឈ្មោះ: ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់
ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	ស្ថានភាព
១	27.07.2021		
២	28.07.2021		
៣	28.07.2021		
៤	28.07.2021		
៥	28.07.2021		
៦	28.07.2021		
៧	28.07.2021		
៨	28.07.2021		
៩	28.07.2021		
១០	28.07.2021		

ប្រជាជនរស់នៅក្នុងតំបន់
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បញ្ជីឈ្មោះ
ឈ្មោះ: ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់
ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	ស្ថានភាព
១	28.07.2021		
២	28.07.2021		
៣	28.07.2021		
៤	28.07.2021		
៥	28.07.2021		
៦	28.07.2021		
៧	28.07.2021		
៨	28.07.2021		
៩	28.07.2021		
១០	28.07.2021		

ប្រជាជនរស់នៅក្នុងតំបន់
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បញ្ជីឈ្មោះ
ឈ្មោះ: ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់
ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	ស្ថានភាព
១	28.07.2021		
២	28.07.2021		
៣	28.07.2021		
៤	28.07.2021		
៥	28.07.2021		
៦	28.07.2021		
៧	28.07.2021		
៨	28.07.2021		
៩	28.07.2021		
១០	28.07.2021		

ប្រជាជនរស់នៅក្នុងតំបន់
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បញ្ជីឈ្មោះ
ឈ្មោះ: ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់
ត្រូវបានបញ្ជាក់ពីឈ្មោះបុគ្គលិកដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងតំបន់

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	ស្ថានភាព
១	28.07.2021		
២	28.07.2021		
៣	28.07.2021		
៤	28.07.2021		
៥	28.07.2021		
៦	28.07.2021		
៧	28.07.2021		
៨	28.07.2021		
៩	28.07.2021		
១០	28.07.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេក្ខជនបោះឆ្នោត

តារាង: ប្រគល់ខិតបង្អ័តមានជូនប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការប្រឆាំងក្របខ័ណ្ឌប្រជាជន
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		១.០៧.២០២១		
២		១.០៧.២០២១		
៣		២៩.០៧.២០២១		
៤		២៩.០៧.២០២១		
៥		២៩.០៧.២០២១		
៦		១.០៧.២០២២		
៧		១.០៧.២០២១		
៨		១.០៧.២០២១		
៩		១០.០៧.២០២១		
១០				

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេក្ខជនបោះឆ្នោត

តារាង: ប្រគល់ខិតបង្អ័តមានជូនប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការប្រឆាំងក្របខ័ណ្ឌប្រជាជន
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		០៩.០៨.២០២១		
២				
៣		១		
៤		៤		
៥		១		
៦		១		
៧		១		
៨		១		
៩		១		
១០		១		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេក្ខជនបោះឆ្នោត

តារាង: ប្រគល់ខិតបង្អ័តមានជូនប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការប្រឆាំងក្របខ័ណ្ឌប្រជាជន
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		១៤.០៧.២០២១		
២		១៤.០៧.២០២១		
៣				
៤		១៥.០៧.២០២១		
៥		២២.០៧.២០២១		
៦		២២.០៧.២០២១		
៧		២៣.០៧.២០២១		
៨		២៣.០៧.២០២១		
៩		២៣.០៧.២០២១		
១០				

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេក្ខជនបោះឆ្នោត

តារាង: ប្រគល់ខិតបង្អ័តមានជូនប្រជាជនរងផលប៉ះពាល់ដោយសារតែការប្រឆាំងក្របខ័ណ្ឌប្រជាជន
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		១៤.០៧.២០២១		
២		១៤.០៧.២០២១		
៣		១៤.០៧.២០២១		
៤		១៤.០៧.២០២១		
៥		១៤.០៧.២០២១		
៦		១៤.០៧.២០២១		
៧		១៤.០៧.២០២១		
៨		១៤.០៧.២០២១		
៩		១៤.០៧.២០២១		
១០		១៤.០៧.២០២១		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេតិកភ័ណ្ឌ

តារាង: ប្រគល់ឱ្យបណ្ឌិតមានជ័យប្រជាជនលេខ: ៣៧ ដោយសារតែប្រាក់កម្រៃប្រគល់ប្រាក់ប្រាក់

ក្រុងភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០២១

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		14.7.2021		
២		16.07.2021		
៣		16.7.2021		
៤		14.7.2021		
៥		14.7.2021		
៦		14.7.2021		
៧		1.7.2021		
៨				
៩				
១០				

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេតិកភ័ណ្ឌ

តារាង: ប្រគល់ឱ្យបណ្ឌិតមានជ័យប្រជាជនលេខ: ៣៧ ដោយសារតែប្រាក់កម្រៃប្រគល់ប្រាក់ប្រាក់

ក្រុងភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០២១

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		14.7.2021		
២		14.7.2021		
៣		14.7.2021		
៤		14.7.2021		
៥		16.7.2021		
៦		16.7.2021		
៧		14.7.2021		
៨		14.7.2021		
៩		14.7.2021		
១០		14.7.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេតិកភ័ណ្ឌ

តារាង: ប្រគល់ឱ្យបណ្ឌិតមានជ័យប្រជាជនលេខ: ៣៧ ដោយសារតែប្រាក់កម្រៃប្រគល់ប្រាក់ប្រាក់

ក្រុងភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០២១

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		19.7.2021		
២		29.7.2021		
៣		02.8.2021		
៤				
៥				
៦				
៧				
៨				
៩				
១០				

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

បេតិកភ័ណ្ឌ

តារាង: ប្រគល់ឱ្យបណ្ឌិតមានជ័យប្រជាជនលេខ: ៣៧ ដោយសារតែប្រាក់កម្រៃប្រគល់ប្រាក់ប្រាក់

ក្រុងភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ ៧ ឆ្នាំ ២០២១

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		19.7.2021		
២		19.7.2021		
៣		19.7.2021		
៤		19.7.2021		
៥				
៦				
៧				
៨				
៩				
១០				

បញ្ជីបញ្ជីបញ្ជី

គណៈប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

កាលបរិច្ឆេទ: ប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខខ្សែស័ព្ទ	ស្នាក់នៅ
១		3.7.2021		
២		19.7.2021		
៣		19.7.2021		
៤		19.7.2021		
៥		19.7.2021		
៦		19.7.2021		
៧		19.7.2021		
៨		19.7.2021		
៩		19.7.2021		
១០		20.7.2021	8	

បញ្ជីបញ្ជីបញ្ជី

គណៈប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

កាលបរិច្ឆេទ: ប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខខ្សែស័ព្ទ	ស្នាក់នៅ
១		16.7.2021		
២		16.7.2021		
៣		16.7.2021	2	
៤		16.7.2021		
៥		16.7.2021		
៦		16.7.2021		
៧		16.7.2021		
៨		16.7.2021		
៩		19.7.2021		
១០		19.7.2021		

បញ្ជីបញ្ជីបញ្ជី

គណៈប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

កាលបរិច្ឆេទ: ប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខខ្សែស័ព្ទ	ស្នាក់នៅ
១		15.7.2021		
២		15.7.2021		
៣		15.7.2021		
៤		15.7.2021		
៥		15.7.2021		
៦		22.7.2021		
៧				
៨				
៩				
១០				

បញ្ជីបញ្ជីបញ្ជី

គណៈប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

កាលបរិច្ឆេទ: ប្រតិភូបណ្តុំតំណាងរដ្ឋប្រជាជនសម្រាប់ការបោះឆ្នោតក្នុងតំបន់ប្រជាជន

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខខ្សែស័ព្ទ	ស្នាក់នៅ
១		22.07.2021		
២		22.07.2021		
៣		22.07.2021		
៤		22.07.2021		
៥		22.07.2021		
៦		22.07.2021		
៧		22.07.2021		
៨		22.07.2021		
៩		22.07.2021		
១០		22.07.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

មន្ទីរពេទ្យសាងសង់

កាតព្វកិច្ច: ប្រគល់ខិតបញ្ជីព័ត៌មានជូនប្រជាជនដែលចុះចាត់ដោយសារតែប្រឆាំងក្រលំបាកប្រឆាំងជំងឺ
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រទន្លេបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		21.07.2021		
២		21.07.2021		
៣		21.07.2021		
៤		21.07.2021		
៥		21.07.2021		
៦		22.07.2021		
៧		22.07.2021		
៨		22.07.2021		
៩		22.07.2021		
១០		22.07.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

មន្ទីរពេទ្យសាងសង់

កាតព្វកិច្ច: ប្រគល់ខិតបញ្ជីព័ត៌មានជូនប្រជាជនដែលចុះចាត់ដោយសារតែប្រឆាំងក្រលំបាកប្រឆាំងជំងឺ
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រទន្លេបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		21.07.2021		
២		21.07.2021		
៣		21.07.2021		
៤		21.07.2021		
៥		21.07.2021		
៦		21.07.2021		
		21.07.2021		
		21.07.2021		
		21.07.2021		
៩		21.07.2021		
១០		21.07.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

មន្ទីរពេទ្យសាងសង់

កាតព្វកិច្ច: ប្រគល់ខិតបញ្ជីព័ត៌មានជូនប្រជាជនដែលចុះចាត់ដោយសារតែប្រឆាំងក្រលំបាកប្រឆាំងជំងឺ
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រទន្លេបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		20.7.2021		
២		20.7.2021		
៣		20.7.2021		
៤		21.7.2021		
៥		21.7.2021		
៦		21.7.2021		
៧		21.7.2021		
៨		21.7.2021		
៩		21.7.2021		
១០		21.7.2021		

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

មន្ទីរពេទ្យសាងសង់

កាតព្វកិច្ច: ប្រគល់ខិតបញ្ជីព័ត៌មានជូនប្រជាជនដែលចុះចាត់ដោយសារតែប្រឆាំងក្រលំបាកប្រឆាំងជំងឺ
ក្រុងភ្នំពេញបឹងទន្លេសាបដំបូង ក្នុងភូមិសាស្ត្រទន្លេបន្ទាយមានជ័យ

ល.រ	ឈ្មោះ	កាលបរិច្ឆេទ	លេខទូរស័ព្ទ	ស្ថាប័ន
១		21.7.2021		
២		21.7.2021		
៣		21.7.2021		
៤		21.7.2021		
៥		21.7.2021		
៦				
៧				
៨				
៩				
១០				

B. Activities during meeting (House to House Consultation)



2. The Public Consultation Meeting (Compensation Stage)

A. Activities during meeting



B. Minutes of Meeting (Khmer Version)

កំណត់ហេតុ

**ស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រង
បរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិន និងក្នុងតំបន់ស្រុកខេត្តបន្ទាយមានជ័យ (ដំណាក់កាលមុនបើក
ប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ)**

ឆ្នាំពីរពាន់មួយរយ ខែវិច្ឆិកា ថ្ងៃទី៨ វេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក នៅសាលប្រជុំសាលាក្រុងសិរីសោភ័ណ
មានកិច្ចប្រជុំស្តីពីកិច្ចពិគ្រោះយោបល់ជាសាធារណៈជាមួយប្រជាជនដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់
គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិន និងក្នុងតំបន់ស្រុកខេត្តបន្ទាយមានជ័យ (ដំណាក់កាលមុនបើកប្រាក់
ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ) ដែលដឹកនាំដោយលោក **អ៊ុន វ៉ាញ៉ា** អនុប្រធាននាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង និង
គ្រប់គ្រងទិន្នន័យ ព្រមទាំងមានការចូលរួមពីតំណាងក្រុមការងារគណៈកម្មការអន្តរក្រសួងដោះស្រាយផលប៉ះពាល់
ពីការងារក្រុមការងារអនុគណៈកម្មការខេត្តបន្ទាយមានជ័យដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ អាជ្ញាធរមូលដ្ឋានពាក់ព័ន្ធ និង
តំណាងប្រជាជនដែលរងផលប៉ះពាល់ ។

ជាកិច្ចចាប់ផ្តើម លោក **អ៊ុន វ៉ាញ៉ា** បានមានមតិស្វាគមន៍ចំពោះអង្គប្រជុំទាំងមូល និងបានលើកឡើងពី
នីតិវិធីនៃការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោងកែលម្អគ្រប់គ្រងបរិស្ថានក្នុងខេត្តប៉ៃលិន និងក្នុងតំបន់ស្រុក
ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ ដែលចាប់ផ្តើមពីការអង្កេតវាស់វែងលម្អិត ការចុះកិច្ចសន្យា និងការបើកប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោលនយោបាយ ។ ជា
ពិសេស លោកបានលើកឡើងពីការសិក្សាអត្រាផ្ទៃដី និងផែនការដោះស្រាយផលប៉ះពាល់នៃការគណនាសំណងជូនគ្រួសាររង
ផលប៉ះពាល់ដោយសារគម្រោង និងបានពន្យល់ពីយន្តការបណ្តឹងតវ៉ាក្នុងករណីដែលពួកគាត់មិនពេញចិត្តនឹងសំណង
នេះ។

លោក **ខែម ពេជ្រស្នី** ប្រធានការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍ក្រុង បានសម្តែងអំណរសាទរចំពោះគម្រោងនេះ
ដែលនឹងរួមចំណែកយ៉ាងធំធេងចំពោះការអភិវឌ្ឍន៍ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធបរិវេណ ក៏ដូចជាអនាម័យ និងបរិស្ថានរបស់
ខេត្តទាំងមូល ។

លោក **អ៊ុន វ៉ាញ៉ា** ក៏បានលើកឡើងពីកាតព្វកិច្ចរបស់គ្រួសាររងផលប៉ះពាល់ ពោលតម្រូវឱ្យពួកគាត់ធ្វើ
ការរុះរើសំណង់ដែលរងផលប៉ះពាល់ដោយខ្លួនឯងក្នុងរយៈពេល ៣០ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភគោល
នយោបាយរួច ។

កិច្ចប្រជុំពិគ្រោះយោបល់នេះ បានបញ្ចប់នៅវេលាម៉ោង ៨ ព្រឹកនៃថ្ងៃខែឆ្នាំដែលក្រោមបរិយាកាស
ស្មិទ្ធស្នាលនិងទទួលខុសត្រូវខ្ពស់។

ក្រុងសិរីសោភ័ណ, ថ្ងៃទី១៥ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២១

អ្នកធ្វើកំណត់ហេតុ

យុន សុខលាង

C. Minutes of Meeting (English Version)

Minutes of Meeting

Public Consultation meeting with Affected Households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Banteay Meanchey Province (Compensation Stage)

Two Thousand Twenty One November Fifteenth, nine in the Morning, Serei Saophoan Meeting Hall, there is a public consultation meeting with the affected households of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project in Banteay Meanchey Province (Compensation Stage). The meeting was led by **Mr. Un Valera**, Deputy Director of Department of Internal Monitoring and Data Management; GDR-MEF, with the participation of representatives of the Inter-Ministerial Resettlement Committee, representatives of Banteay Meanchey Provincial Resettlement Sub-Committee, relevant local authorities and representatives of affected households .

First, **Mr. Un Valera** welcomed the whole meeting and outlined the procedures of the LAR of the Second Urban Environmental Management in the Tonle Sap Basin Project, starting from the detailed survey measurement, contracting signing and compensation. In particular, he mentioned the replacement costs study rates; which is the basis for calculating compensation for affected household by the project, and explained the grievance redress mechanism in case they are not satisfied with the compensation.

Mr. Khaem Pichreaksmey, Director of Urban Development Office, expressed her appreciation for this project, which will greatly contribute to the development of physical infrastructure as well as sanitation and environment of the whole province.

Mr. Un Valera also mentioned the obligations of the affected Household which require them to dismantle the affected buildings themselves within 30 days after receiving the compensation.

The consultation meeting ended at Ten in the morning on the same day in a friendly and responsible atmosphere.

Serei Saophoan, November 15, 2021

Prepared By

Khun Sokleang